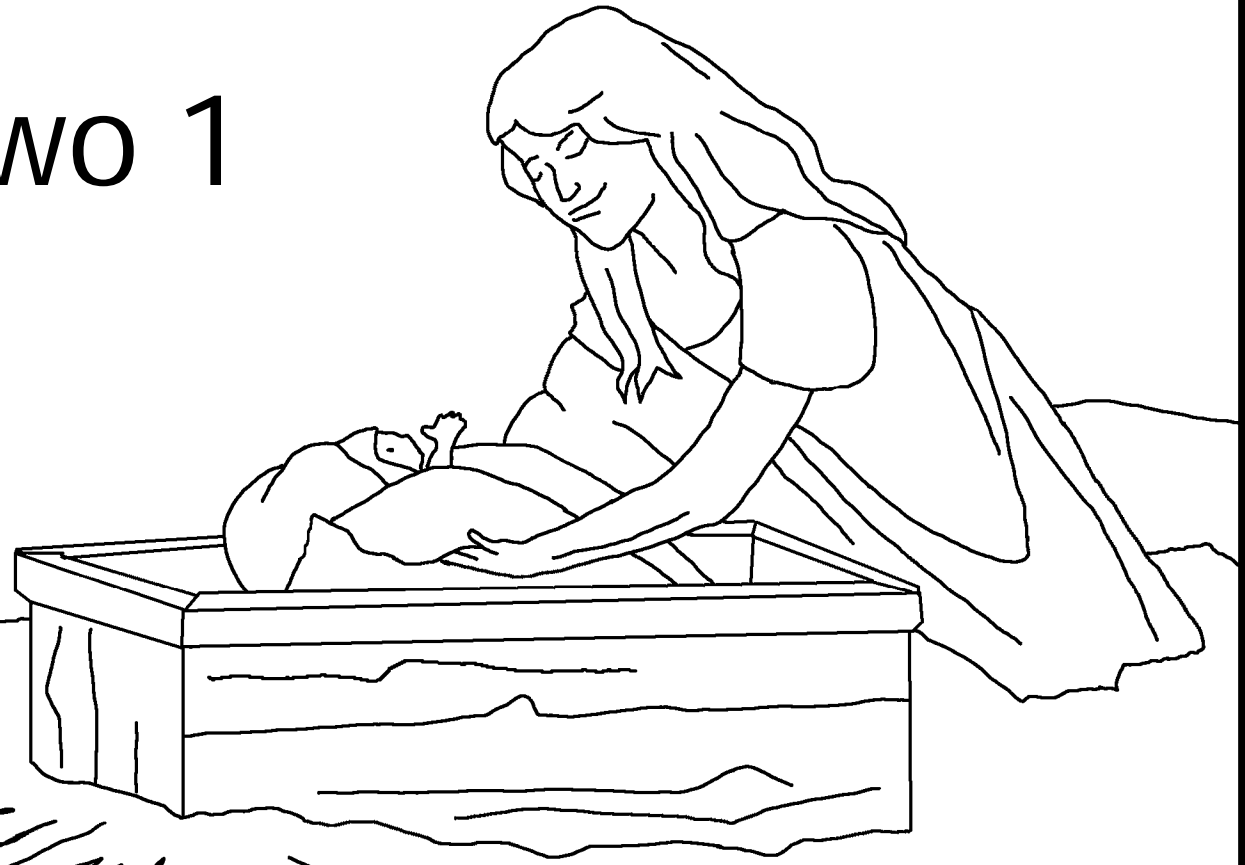


[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

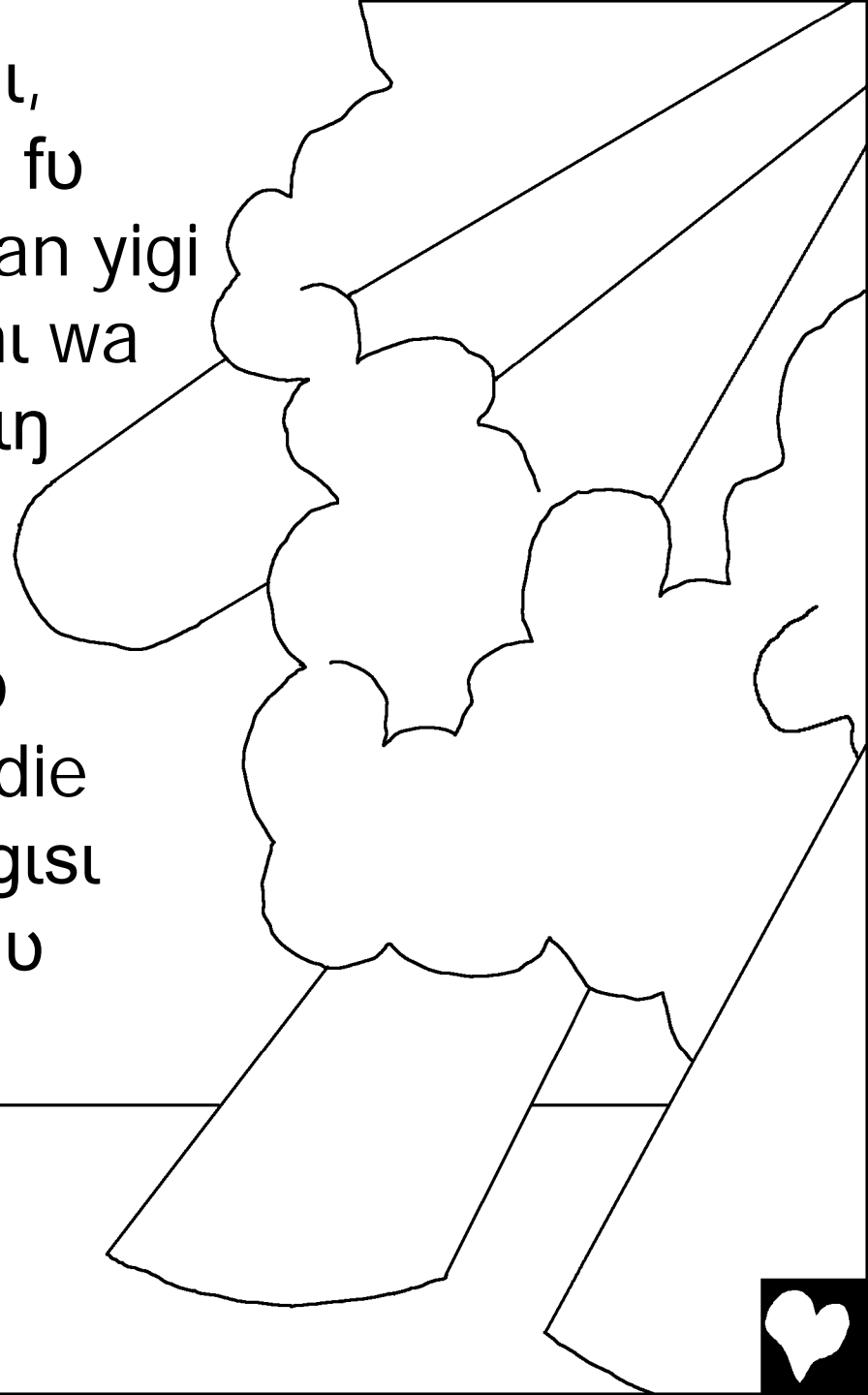
# Matiwo 1



Elizabethi nyuuti chuti ayuaba ma ņmɨŋ die dɨ tun u malaka Gabiriali u ga tun kaani dɨ benne Galili tungban ma ba wasnana Nazeriti, dɨ u yaa tuntumɨŋ a ga yɨ havuubiŋ wunyi die dɨ zina dembiŋ ta die baa u yallu daa wunyi ba wasnana Josefu, vuodieke die dɨ yine naan Davidi haagun. Havuubike saan die yine Meri.



Malakaka die di balɩ a yi wa di,  
“Meri, daa vaa ŋmaamɩŋ yalla fu  
dama Ŋmɩŋ sunɩ ftalɩ fu ma. Nan yigi  
nyuuti a mɩrɩ buadembiŋ aŋ ni wa  
wa Yisa. V baa u yiwo vuokpuŋ  
ta ba wasɩma wa Nabidie  
Ŋmɩŋ Bua. Ti Yɔmutienɩ Ŋmɩŋ  
nan yiwo naakpenkpuŋ sɩba u  
chɔɔŋkuuŋ Davidi die di sina die  
wo, u baa u yiwo Jakobu haagɩsɩ  
sunɩ naakpenkpuŋ haahuu, ta u  
naari wo kpatɩŋ!”



Meri di piastu malakaka di, "N zu dembin, ta naa baa ka Ita a yi?" Die malakaka die di yinji a balu a yi wa di, "Ŋmɔŋ Halikasika nan ken a suɔŋ fu ma, ta Ŋmɔŋ hagribu nan ligi fu. Naa chɔŋ ma ba nan wa buakasi wa Ŋmɔŋ bua."

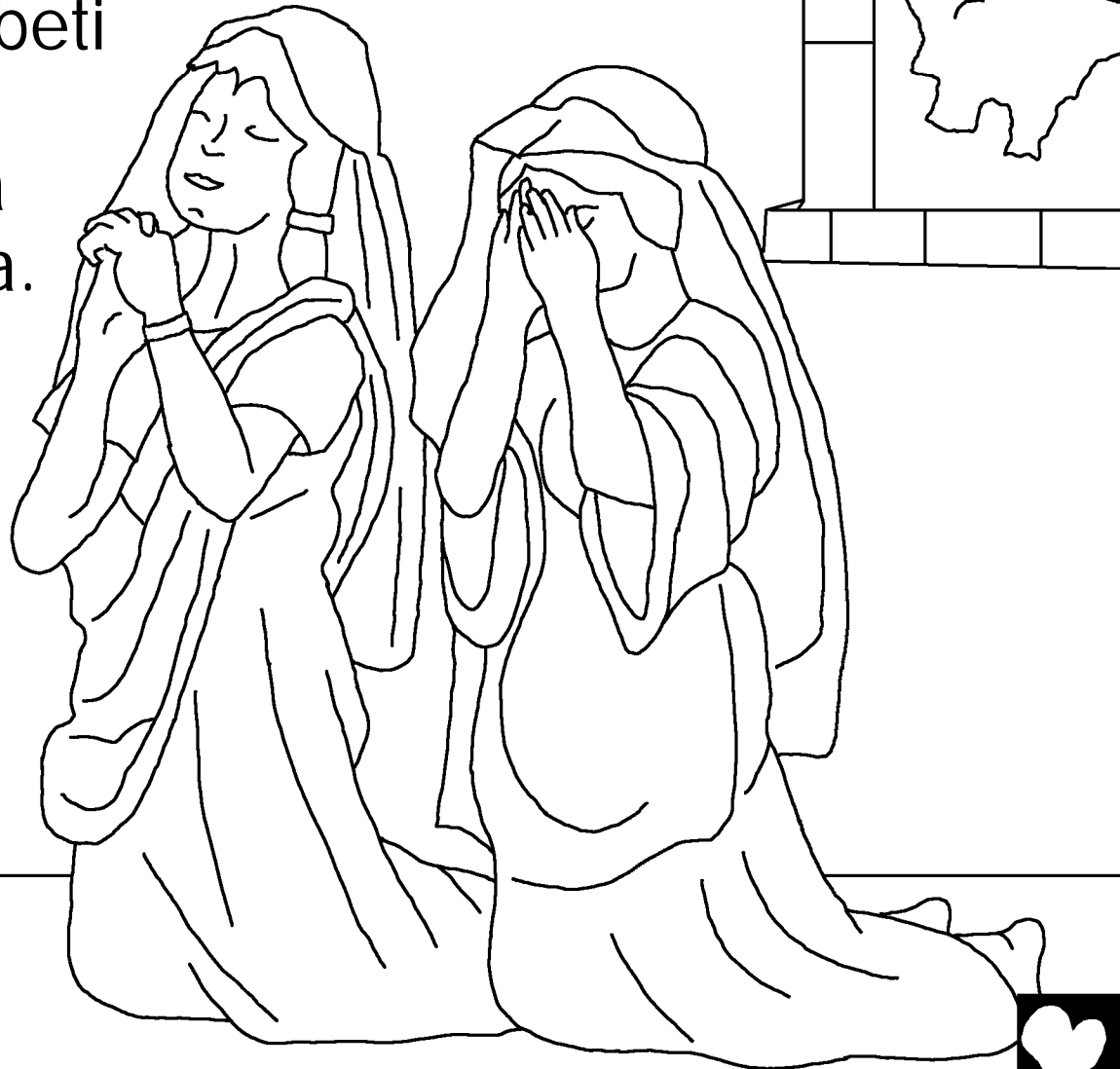


Ka kuanj chaan Meri die di yi siri lagi lagi a ga tinj kaan Judia ma, Judia tinjban yaa wa kunkoge, mi u ga juu Zakaria tigin me a waasu Elizabeti. Elizabeti

die di wanna Meri waasiku, buanyaalka die di donj u nyuuti ma.

Womi die Nmij Haaltu die di suuli Elizabeti, die u faasu a keesi nmijnsikpen a baari di, "Nmij alibarika bie fu ma a tian hoguba mana, ta

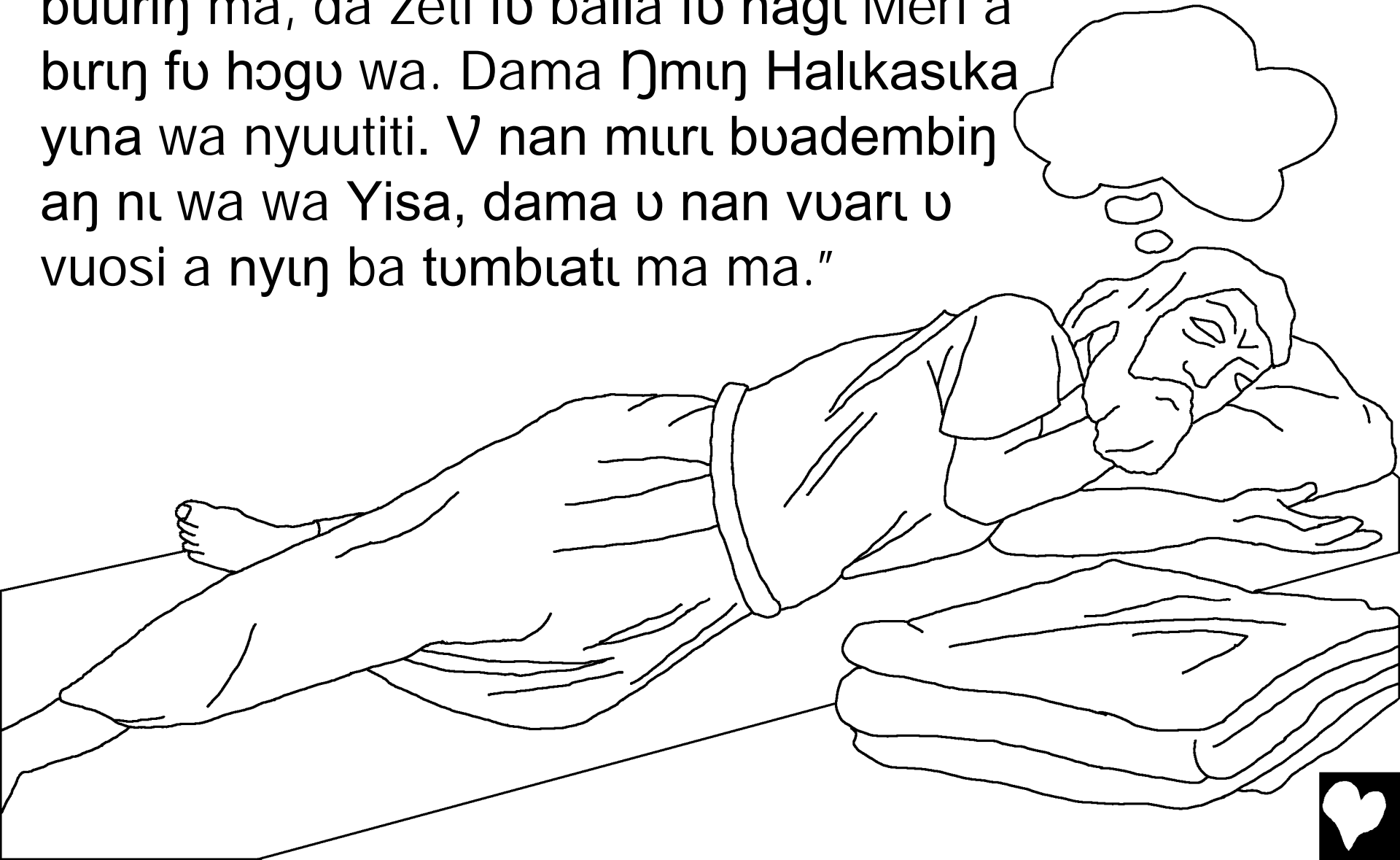
bi bie bua dieke fu balla fu muri wa ma!"



Die ba murɩna Yisa Masia die wonde. Yisa nunɔ daa die wone Josefu ama die ba ye ka faaru tamba, ta Meri die di munɩ sɩba di u yigi wo nyuuti, die Ŋmunɩ Halkasɩka die vana u yigi kanɩ nyuuti mi. Josefu die yiwo daa dieke die di munɩna a dusa Ŋmunɩ sienɩ, ta die u ka yaala u nagi Meri a yi viivi me vuonɩ mana nine me. Naa chɩanɩ ma die u yile u sunɩ ma di u loburu a zeti wo.



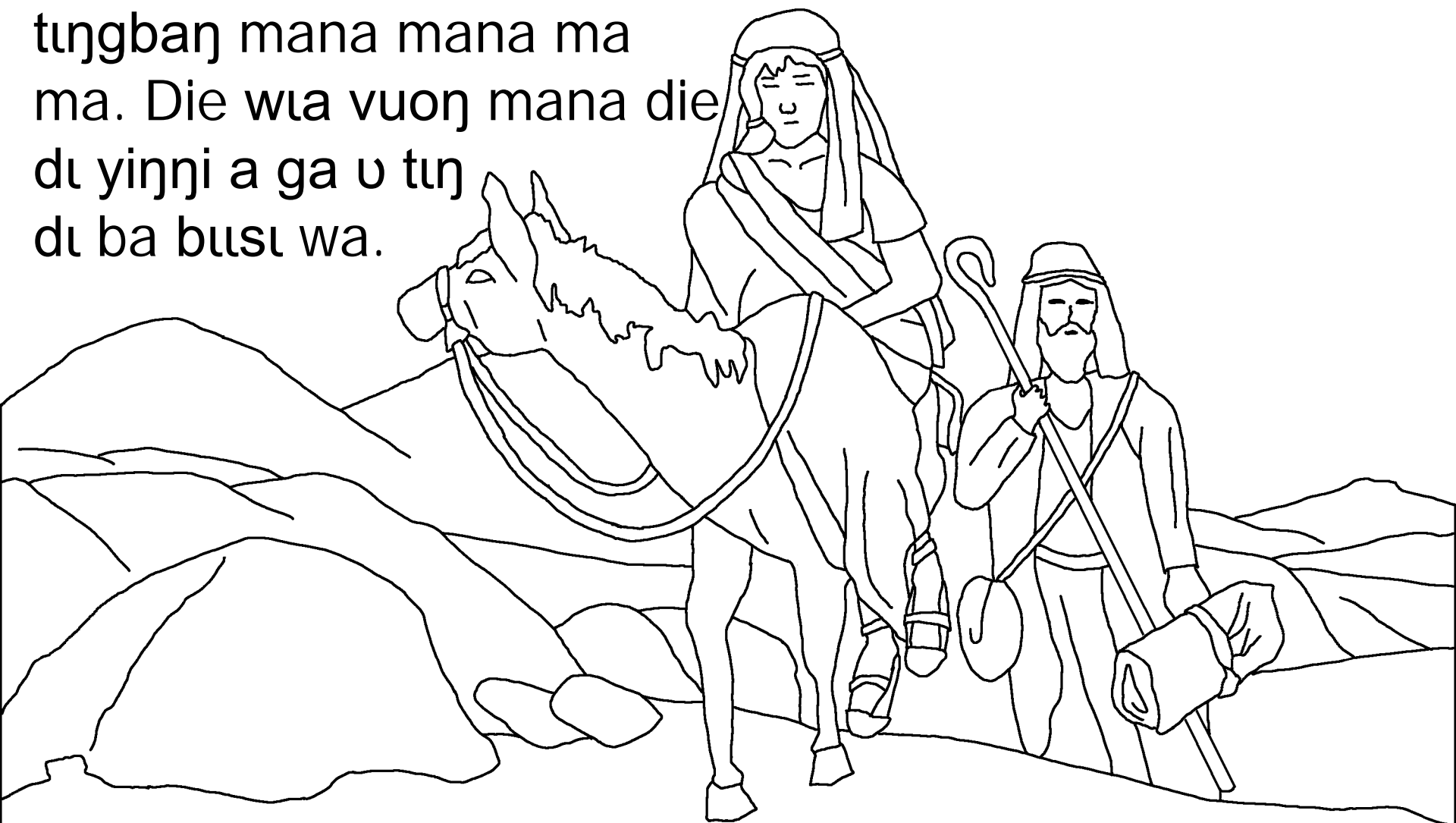
Die u yilinene naa, Ŋmɔŋ malaka die di nyɔŋ u jigin daansa ma a baari, "Josefu, vuodieke di nyɔnna Davidi buuriŋ ma, da zeti fu balla fu nagi Meri a biriŋ fu hogu wa. Dama Ŋmɔŋ Halikasika yina wa nyuutiti. V nan muri buadembini aŋ ni wa wa Yisa, dama u nan vuari u vuosi a nyɔŋ ba tumbiati ma ma."



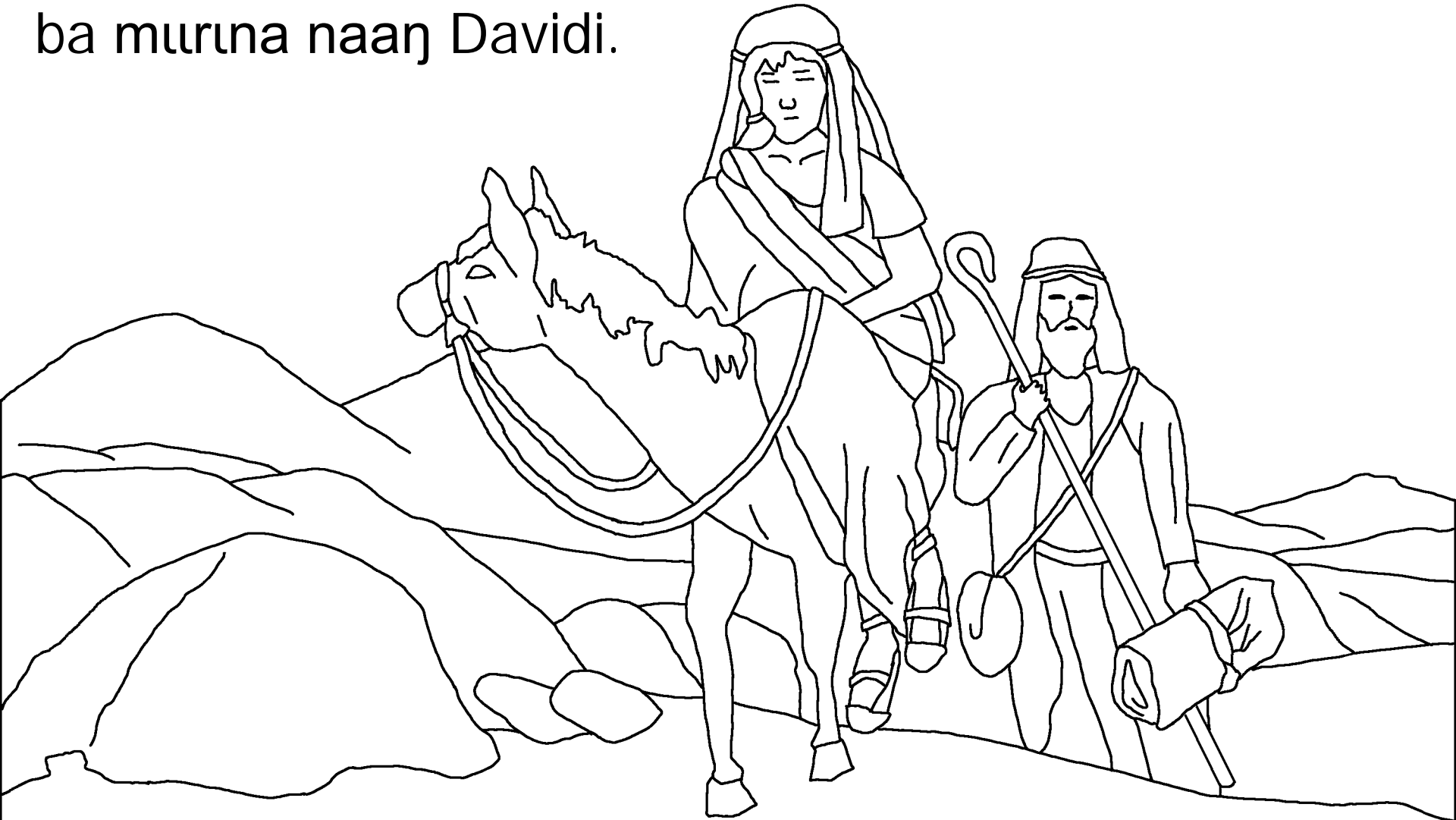
Die wɔa die Josefu die dɪ hagina u daansa ma die u faari Meri sɔba ŋmɪŋ malakaka die dɪ bala wa dɪ u yi die wo. Ama die Josefu aŋaŋ Meri die ka duagi taŋ a ga tugi saŋa dieke die u murɪna u buadembike. Josefu die dɪ yi wa saari, dɪ Yisa.



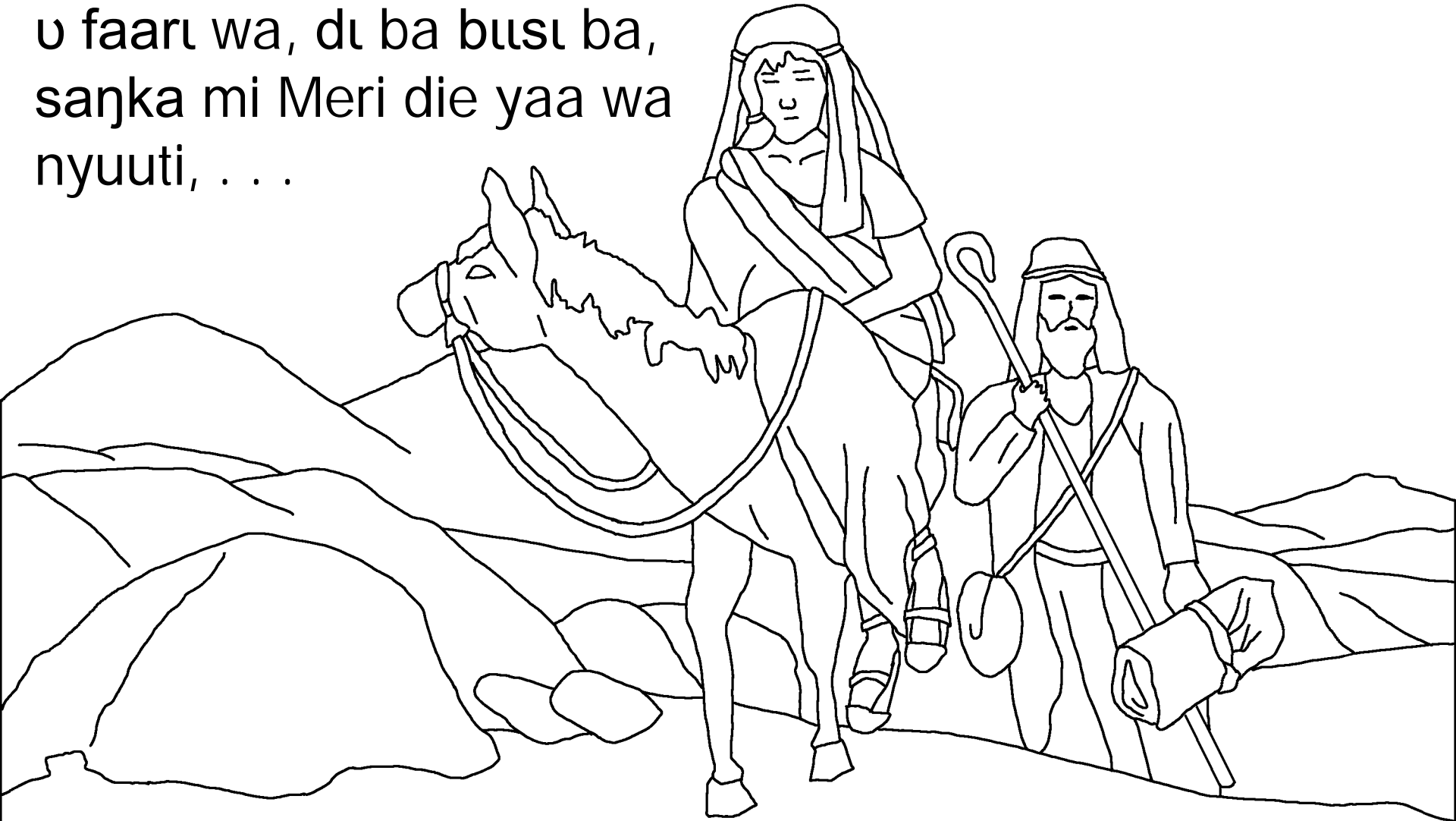
Sangka mi die naalba jakuon Ogusitusi die di yi nuan  
di ba busi vuodiekemba mana di benne Romani  
tugban mana mana ma  
ma. Die wia vuon mana die  
di yinji a ga u tin  
di ba busi wa.



Naa chian ma Josefu die nyu wa Nazeriti Galili  
tungban ma a ga Betlehem, Judia ma ma jigidieke die  
ba muruna naan Davidi.



Josefu die ga wa mi dama die u yiwo naan Davidi  
haagin. Die u ga wa mi anan Meri vuodieke die u balla  
u faari wa, di ba busi ba,  
sanika mi Meri die yaa wa  
nyuuti, . . .



... die ba yene bie  
Betlehem tuj ma wa, u  
maarij sanja di tugi.



Die u muru u hogula bua dembin, die u nagi garu a vili wo a nagi wa duan donsi nyindiike kpalu ma dama chaamba juonehe mana die suuliye mu.



Die yiyagurŋ batan die benne tika mi chaaku a daansa  
ba yiise hagurŋ ma yuku mi. Ta die ti Yomutien  
Nabidie ŋmŋ malaka wunyi die di a  
kenj a suonj ba jiginj, ta ti

Yomutien  
Nabidie  
ŋmŋ

chuulikpenkpuŋ  
die di chaan a  
gilinj be.



Die nmaamun die di faasi a yigi be, ama ta malakaka  
die di bali a yi ba di, "Ni da vaa nmaamun yalla nu! N  
yalli wa wuvunun a ken di n yi nu,  
wudieke di baan nan yi

vuon mana  
sugifialun  
pam."



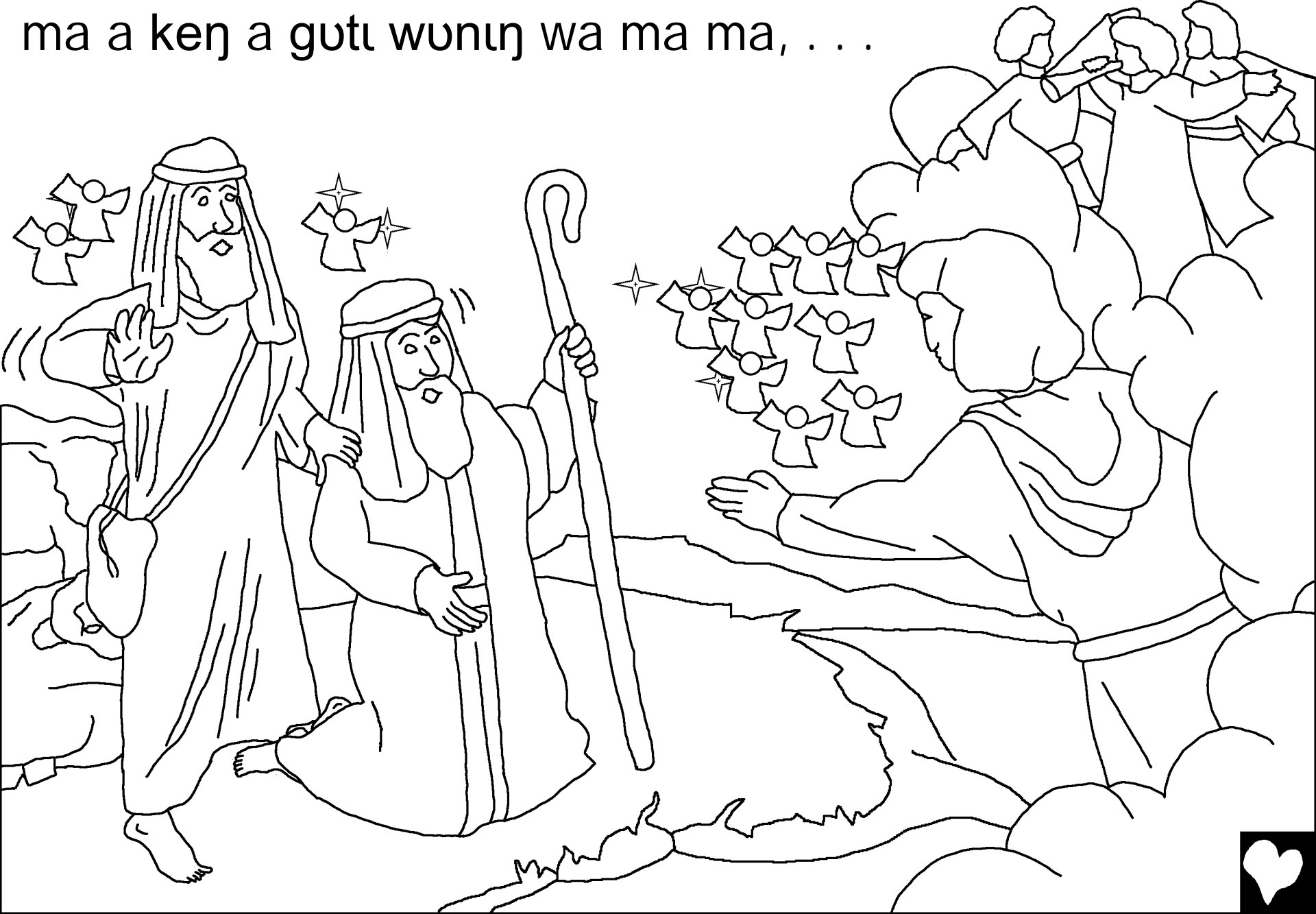
"Yuku gie ba murt wa ni Gbigbatitaantu vuodieke di yine Nmuj vuovuarikin Masia wa, naan Davidi tin ma.

Naa balla ka dagi ni di ka sen yiwo wusie: ni nan ye ba naguna

garin a vili buanyaalin a duan donisi nyindiike kpalti ma."



Womi die malakasi pam die di nyuη arzanna  
ma a kenj a guti wunuη wa ma ma, . . .



... ba chta yla a bira Ŋmuj di "Ni kotu Nabidie  
Ŋmuj vuodieke di benne arizanna ma  
saan ŋmujsikpen, ta sugiduaguj

bemme u



vuovuarika  
ma tujbanjka  
gie me."



Die malakasisi die di vaa yiyagurba ta yinji a ga arizanna ma, yiyagurba die di balu a yu tamba di, "Nu vaa ti ga Betlehem ma ma a ye wudieke di yine mi, ta Nabidie Nmuj di balu a yu ti wa."

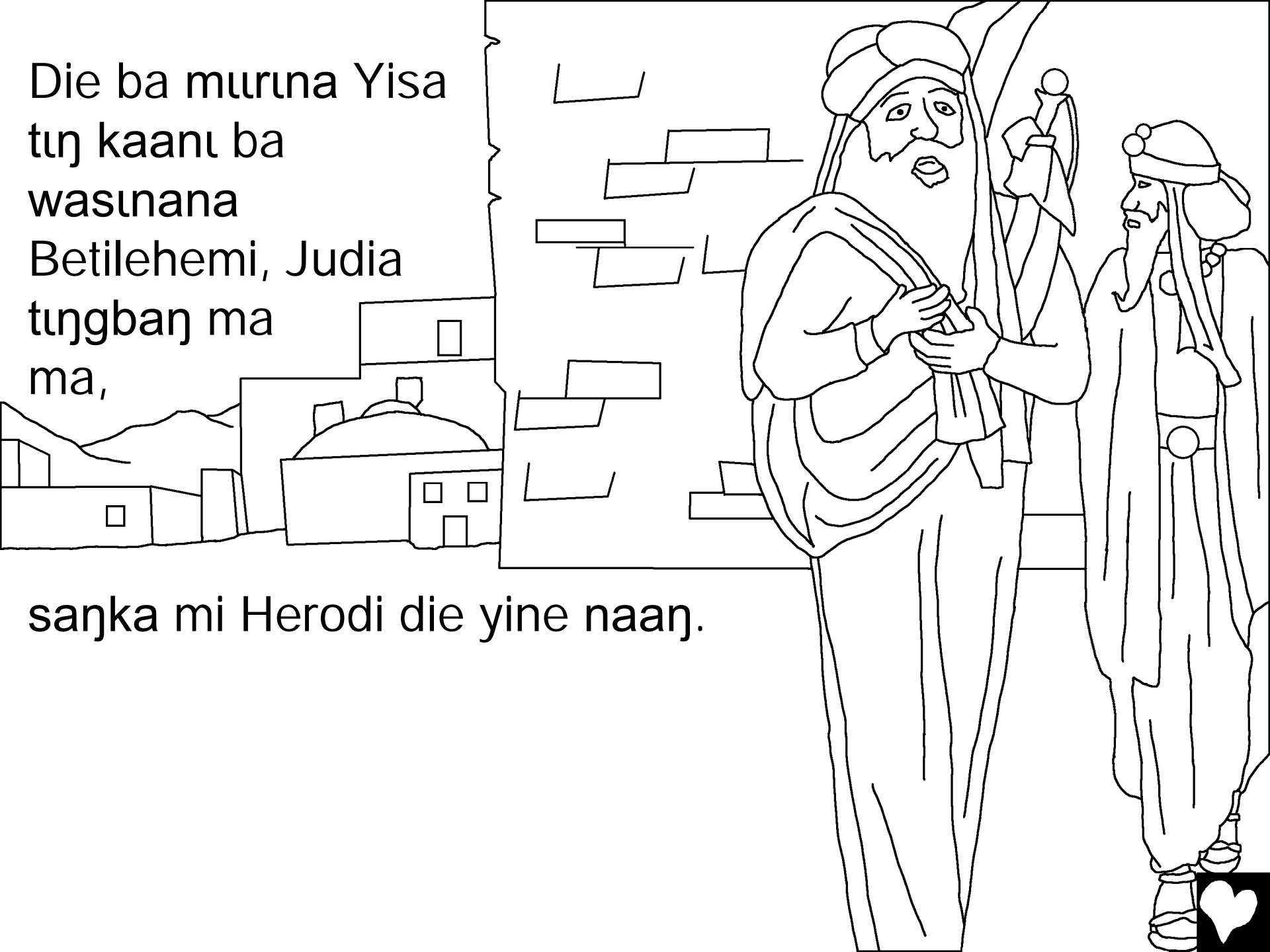


Die wla die ba yi lagi lagi a ga a ye Meri  
anjan Josefu; ta buanyaalka die di dua  
dɔŋɩɩ nyindiike kpali ma. Die ba yene wo  
wo, die ba balu ba wudieke malakaka die  
di balla yaa gamma bua wa  
wla.



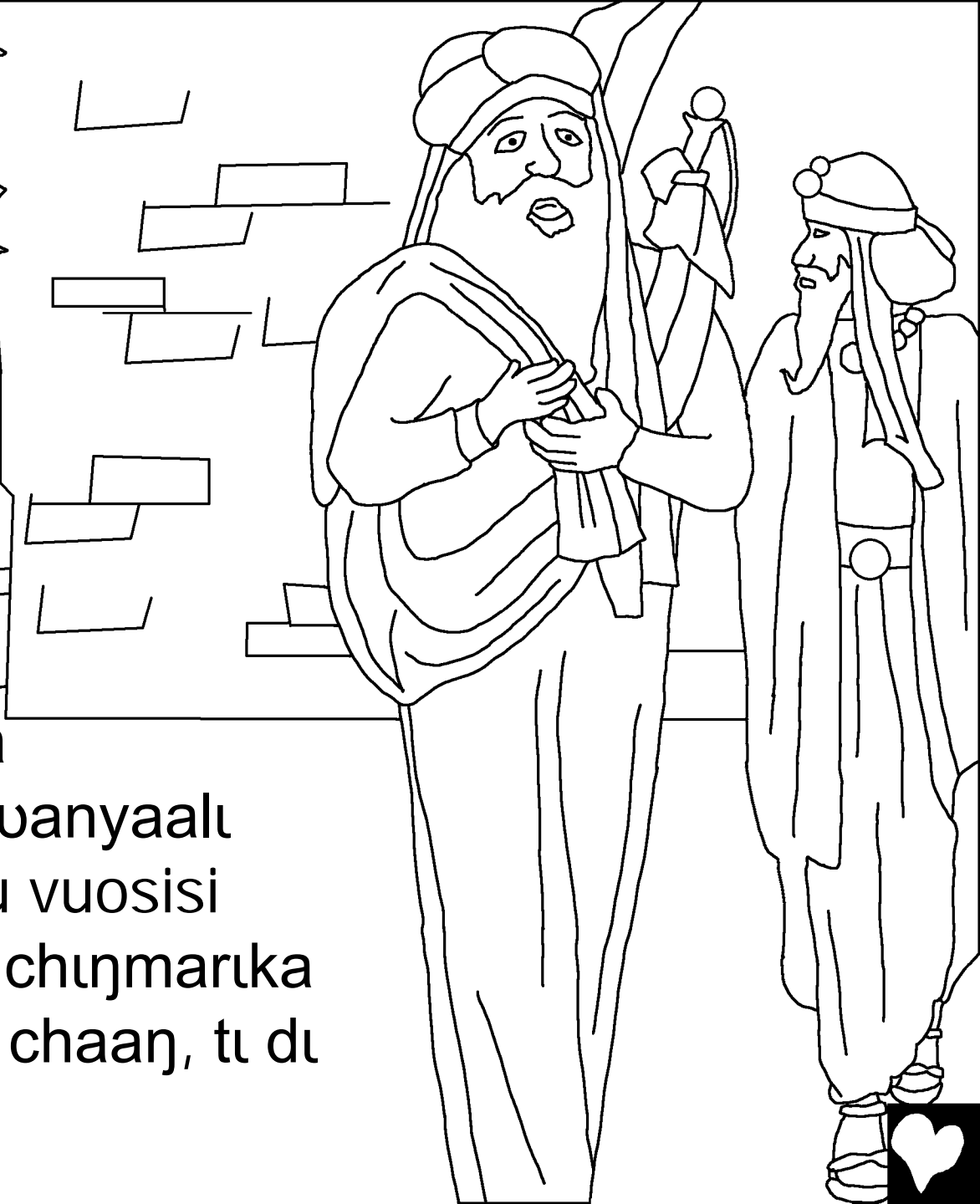
Die ba murina Yisa  
tuŋ kaanu ba  
wasnana  
Betlehem, Judia  
tuŋban ma  
ma,

sanƙa mi Herodi die yine naan.



Die ba murina Yisa  
kuanj chaan die di ka  
yuasiya, dembisi  
bataj die di nyuj  
nmuj posuj  
chaan a kenj

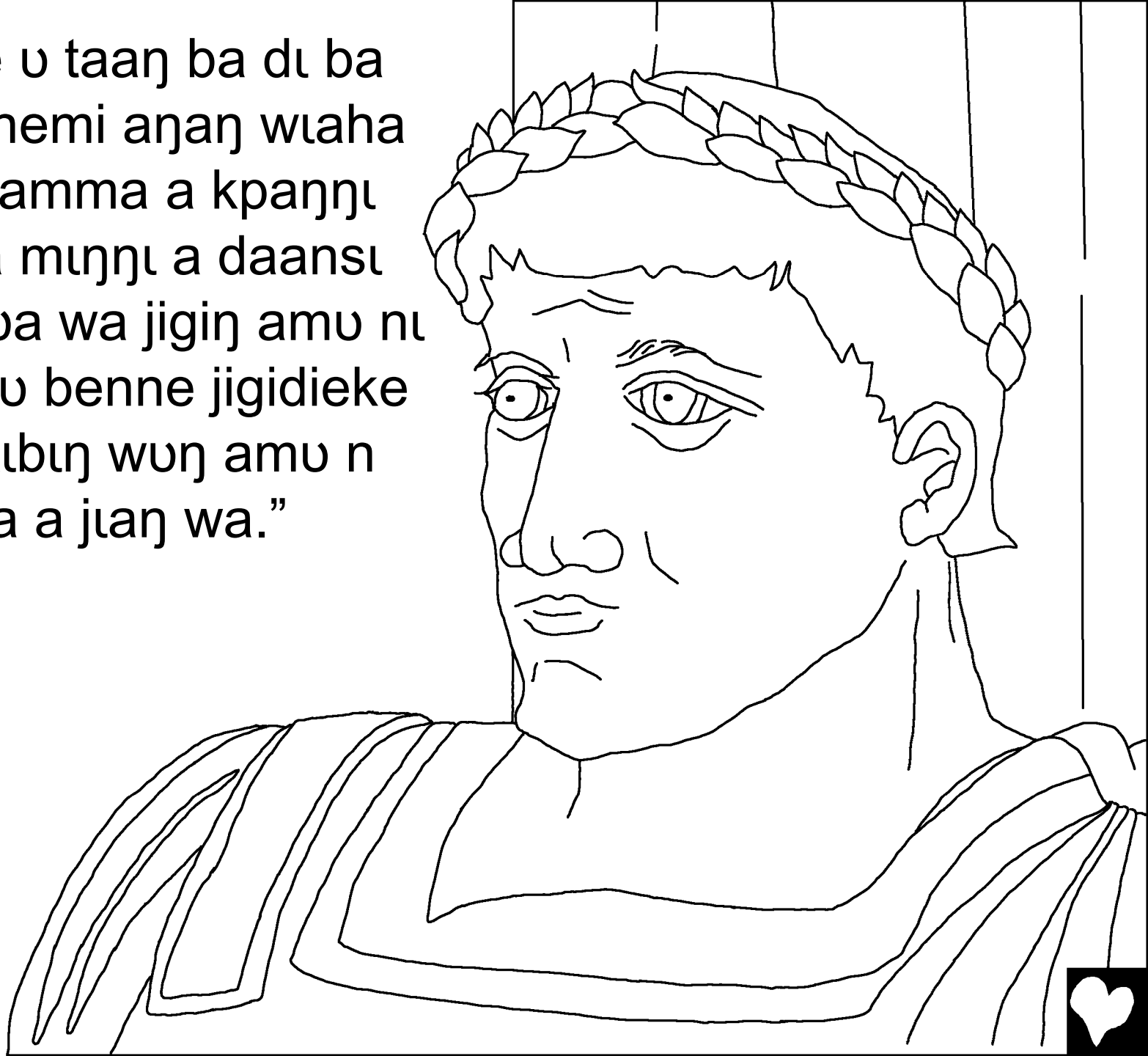
Jerusalemi, a di dia a  
plasa, "Sia ba muru buanyaali  
dieke di balla u yi Juu vuosisi  
naan wa? Ti ye wo u chujmarika  
di nyinna nmuj posuj chaan, ti di  
a kenj di ti jianj wa."



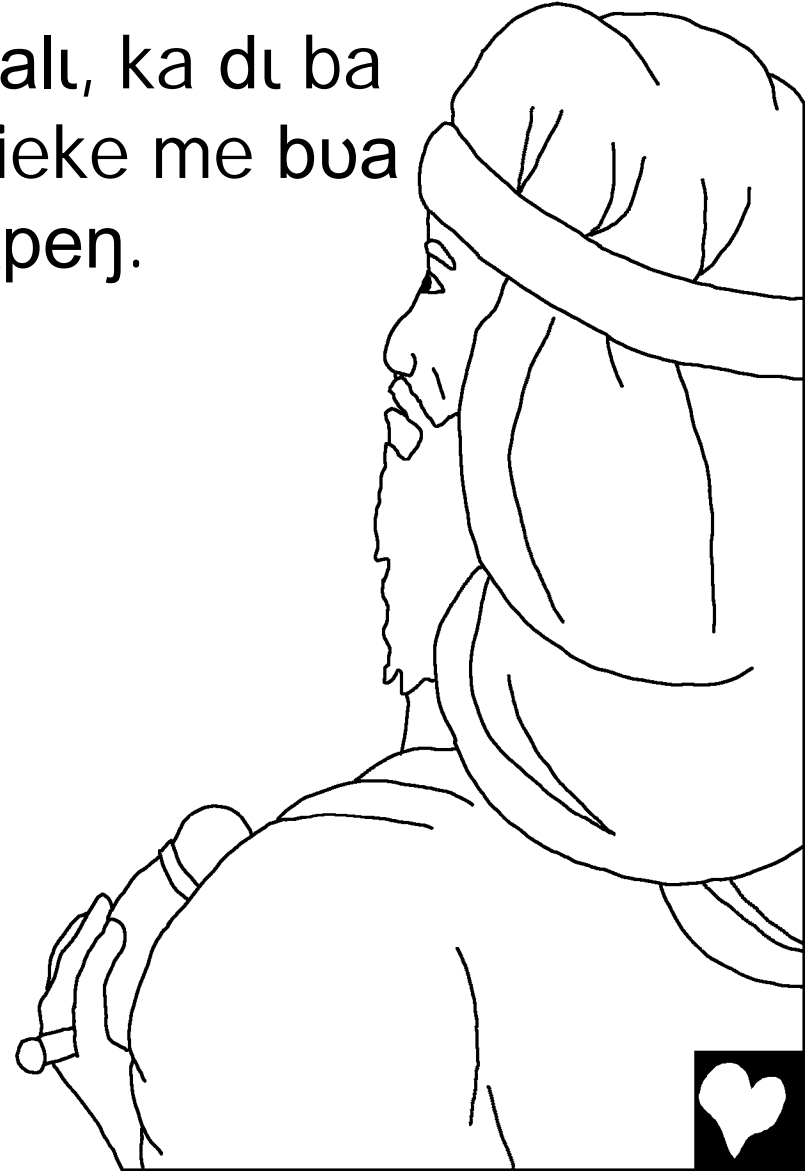
Naa chian ma die naan  
Herodi die di wa chaamba  
die di nyinna nmin posu  
chaaku a lburi a juu juon  
me a plasi ba sanja dieke  
gban gban chunmariku die  
di nyinna.



Womi die u taan ba di ba  
ga Betlehem anan waha  
gie: “Ni gamma a kpanji  
ni gban a miji a daansi  
a yaali bua wa jigin amu ni  
ken a ye u benne jigidieke  
ni vaa n tibi wun amu n  
gban n ga a jian wa.”



Die ba nyinna mi a gara wa, sien me die ba bi ye  
chunmarika gban gban die di posuna a nyun nmun  
posun chaaku, die ba yene ke wo ba  
sugiti die di paali fiali, ka di ba  
ninja a ga zie tigidieke me bua  
wa di benne wo sikpen.



Die ba ga a juu tigiri me a ye bua wa anan u nun Meri;  
die ba suun a gbirigi a jian bua wa, a yuori ba buloga a  
vuari piini a yi wa; die a yiwo salma

anan tulaari dieke ba wasnana  
farankinsinsi anan tulaari dieke  
ba wasnana miri. Die Nmun di

balu a yi ba ba daansa

ma siba ba da ken

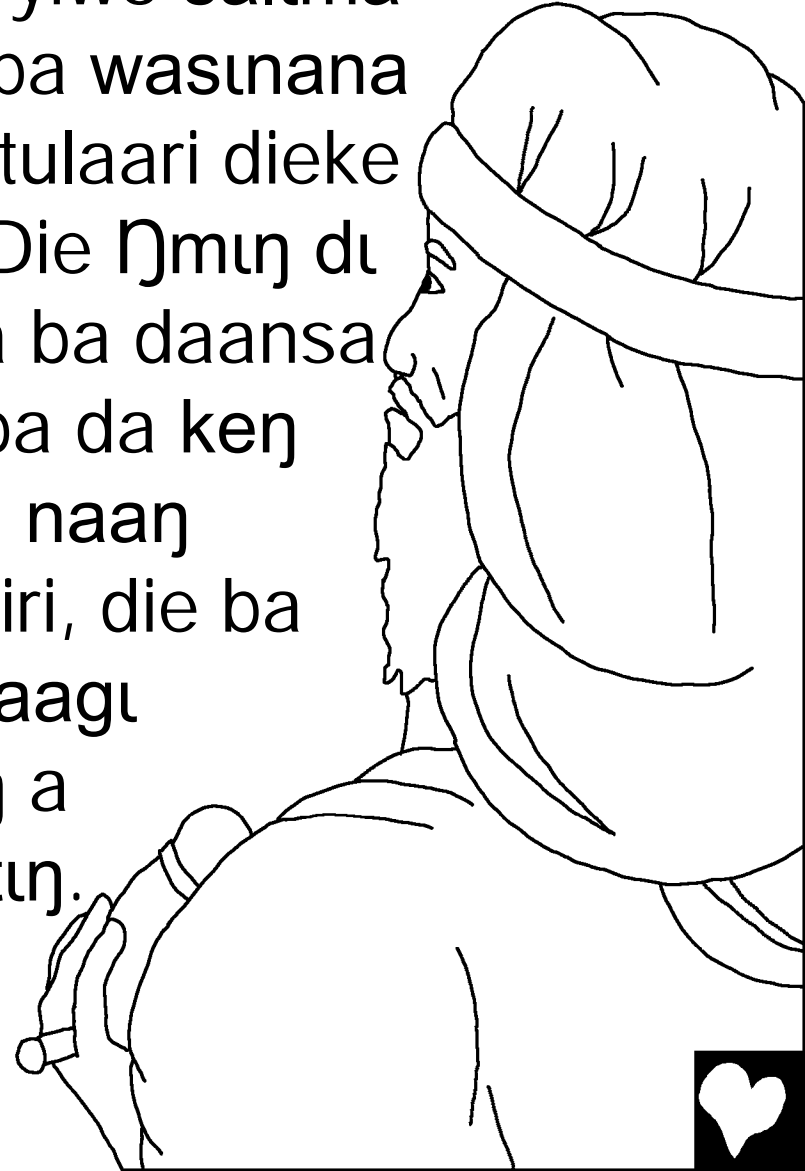
yingi a ga naan

Herodi jigiri, die ba

nyun a daagi

siegaan a

kuli ba tun.



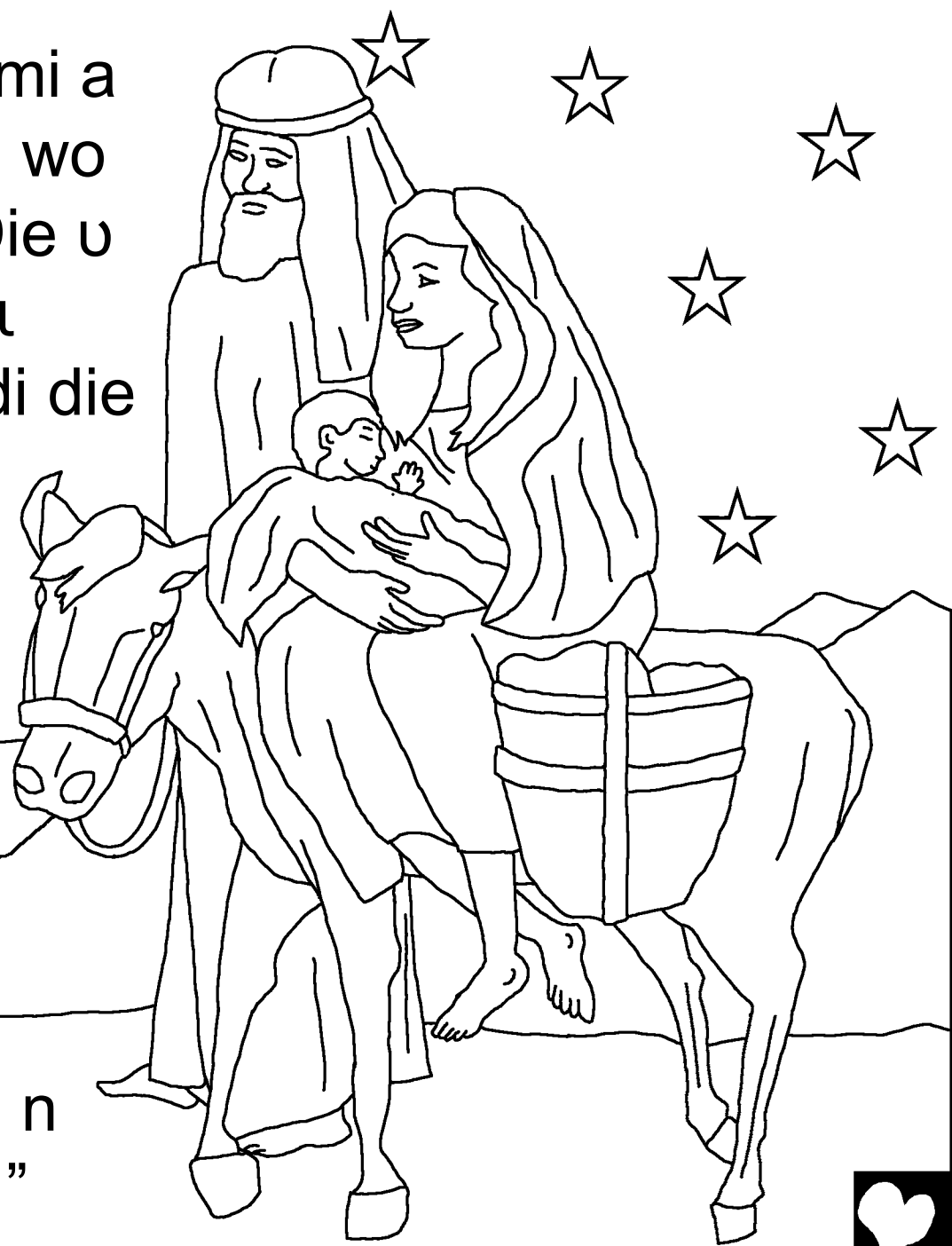
Die sɪsɪbɪrɪba dɪ yɪŋɪne a ga  
ta ŋmɪŋ malaka die dɪ nyɪŋ  
Josefu jɪgɪŋ u daansa ma a  
die a balɪ wa, “Herodi nan dɪ  
yaala bua wa dɪ u kuu wa.  
Naa chɪaŋ ma haɪɪ a  
naɪɪ bua wa aŋaŋ u nuŋ  
wo a chɪɪɪ a ga lɪjɪpɪtɪ a  
bemme mi a ga tuɪɪ



saŋŋa dieke n baan nan  
balɪ fu dɪ fu nyɪŋ.”



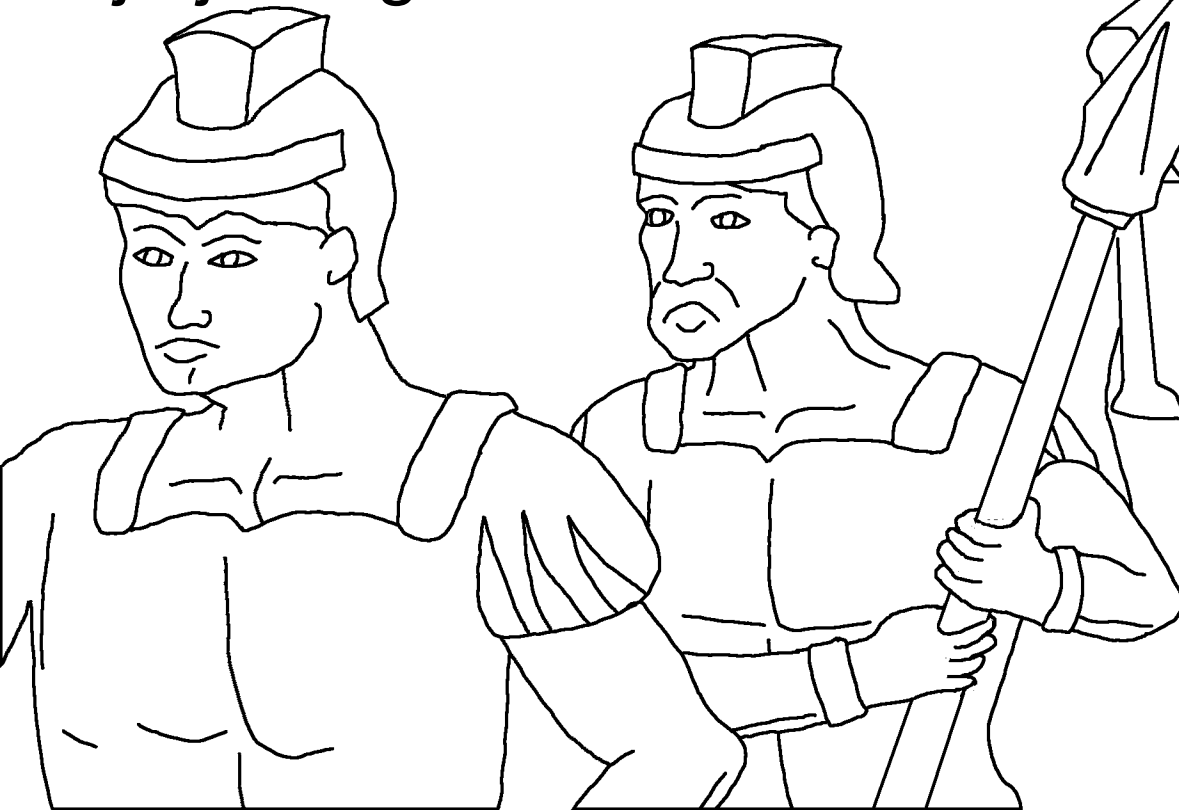
Josefu die di hagi yuku mi a  
nagi bua wa anan u nun wo  
a ga Ijipiti tngban ma. Die u  
bie wo mi dene a ga tugi  
sanja dieke naan Herodi die  
di kpine. Naa die yiye  
mun amu Nabidie Nmun  
die di vana u naazua  
wunyu di bal die wo  
ken



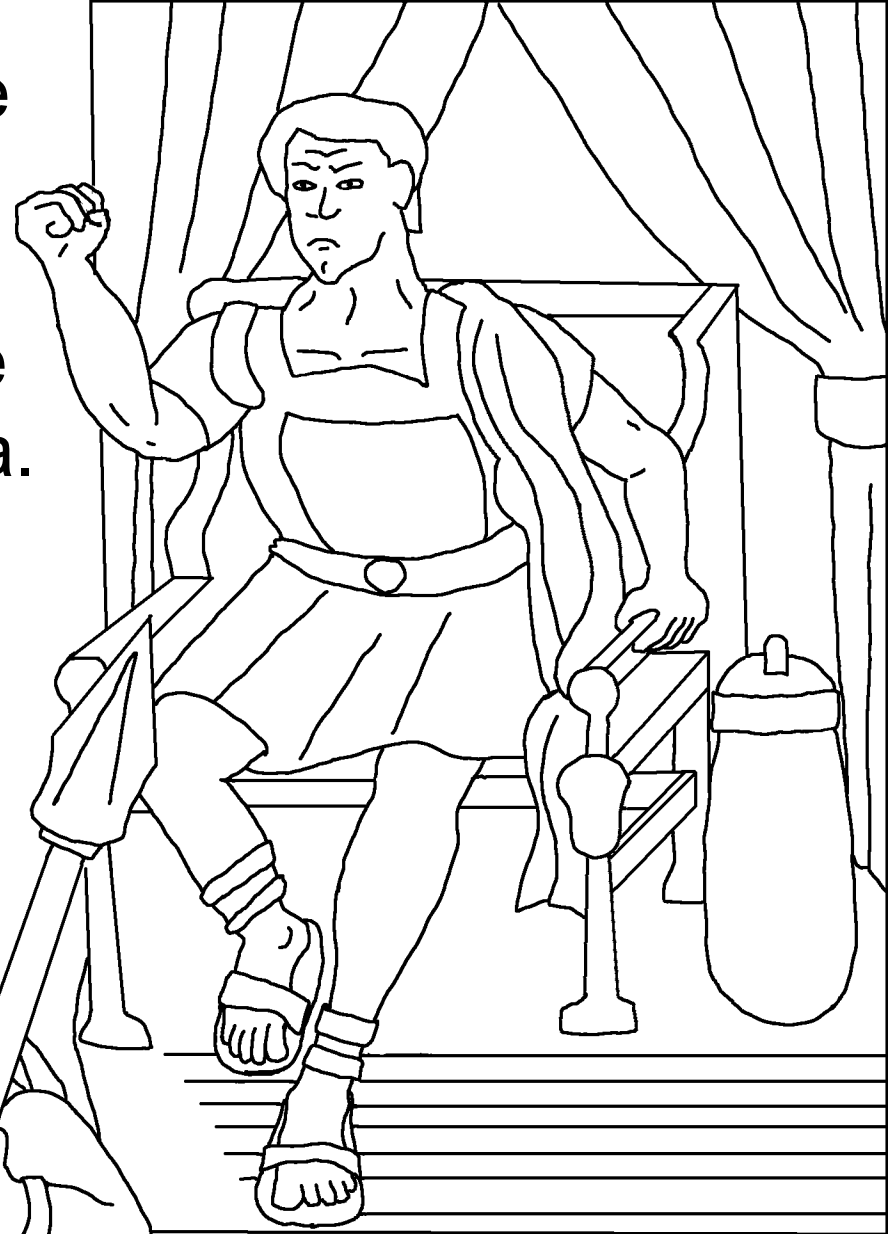
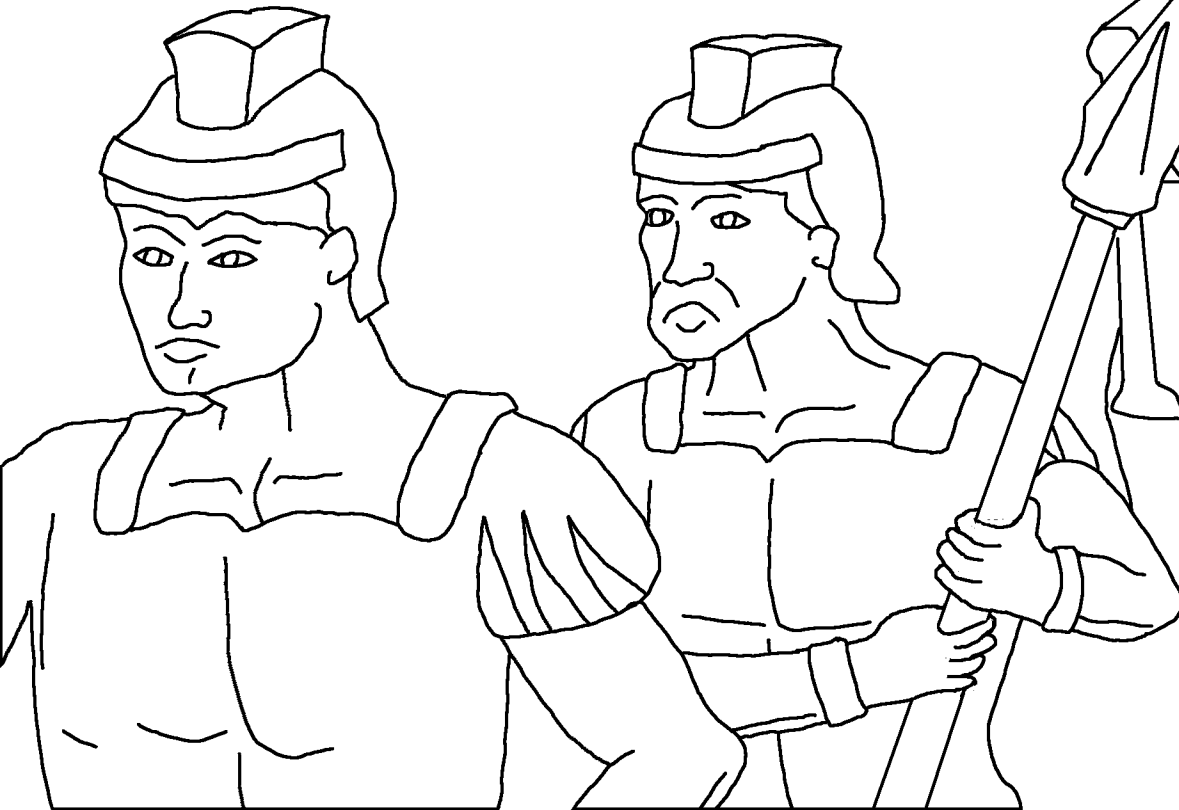
yi wusie, a baaru di, “Die n  
vuaru wa n bua Ijipiti me.”



Die Herodi die di munjuna di  
chaan diekempa die di nyinna  
nmij pōsturi die gaan wa wa  
die u ju snyurij. Die u yi nuan  
di ba kuu ballnyaali dembisi  
mana di benne Betilehemi  
anja ka tigiḅisi mana mana.



Die ba kuu ballı dembisi dieke  
die dı yine ballınyaalıstı a ga  
tugt bına ale ballı dama  
sıstıbrıba die baarı dı ba yine  
chımarıka ka bına ale wunna.



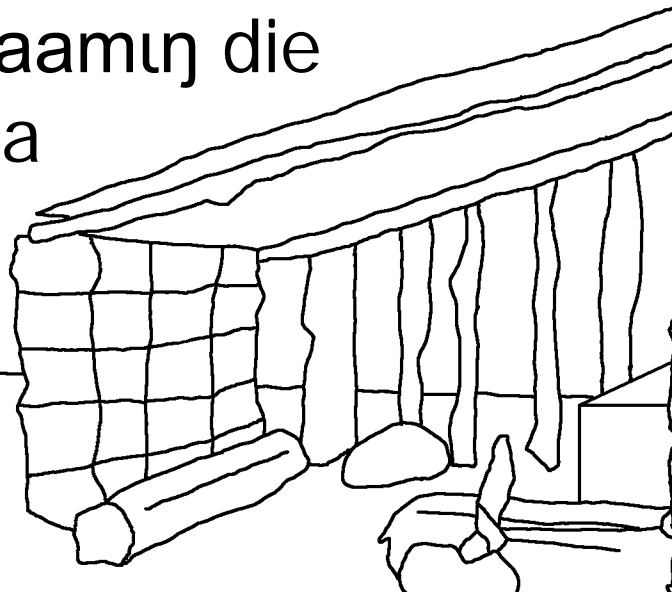


Naan Herodi die di kenne a  
kpi, ka kuan chaan die  
Ŋmun malaka die di nyun  
Josefu jigin u daansa ma  
ma Ijipiti ma a baaru, "Hagu  
nagi bua wa anan u  
nun wo a yinji a ga  
Izara tungban ma, dama  
vuodieke die di yaalala  
ba kuu wa

wa kpiye mun."



Ama die u wunna di  
Akelusi die zene u  
choonj Herodi nanj ma  
a dii Judia naari, die  
nmaaminj die  
yalla



wa ananj u  
baanj nan yinji a ga  
mi; ta Nmij di bi a dagi wa u daansa  
sunj di u ga Galili tungbanj ma ma. Die u ga  
kali tungbanj kaanu ba wasunana Nazeriti ma ma.





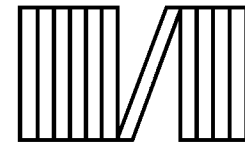
Naa chian ma  
die ŋmɪŋ naazualba  
die dɪ balla wudiekemba wo die dɪ  
ken a yi wusie, dɪ: “Ba nan dɪ wasa  
wa Nazeriti vuonj.”



Dama Ọmụnụ dị faasina cho tngbanaka  
gie vuosi wia; die u yi ti u Buabalụmụnụ  
amu vuodieke mana dị yi Buadembike  
gie yada u kaanụ daansị kpi, ama  
u nan ye miivoli dieke  
dị wone kpatụnụ.



36



60



Romi vuosi 3:23 dama vuota mana yiwo bian die wia ti ka  
bie vunuj siba Nmuj di yaalala dene wo.

Romi vuosi 6:23 Dama tuntumbiatu nyuaru yiwo kun, ama  
Nmuj piini yiwo miivoli dieke di wone kpatu, ti taasuna  
anaj ti Yomutien Yisa Masia wia.

Hiiburu Vuosi 9:27 Vuota mana baa u kpi wo bunyi ta ka  
kuan chaan Nmuj dii wo u saruya.

Efesusi Vuosi 2:8,9 Nmuj zoolinchigula wia ni ye  
gbatitaanu, dama ni yine Masia yada wa wia. Nmuj piini  
wonde a yi ni, daa ni gban gban ni yine wudieke. Vuon  
kaan biagi nigi u nyuun ka wia, a ka yi ni gban  
gban ni tuuma.



Romi vuosi 10:9,10 Du yi fu yuori fu nuan a bali di, "Yisa yiwo Yomutien", ta yi yada fu sun ma di Nmij die sugiri wa mij a nyij kun me, Nmij nan gbatu fu a taan. Dama ti yine Yisa yada ti sugiti ma wia, Nmij di baari di ti yiwo vuovuna u niija, ta bi yuori ti nua a bala yadaka wia ti yese gbatitaanij.

Joon 3:16,17 Dama Nmij di faasina cho tingbanjka gie vuosi wia; die u yi ti u Buabalmij amu vuodieke mana di yi Buadembike gie yada u kaan daansi kpi, ama u nan ye miivoli dieke di wone kpatij. Dama Nmij die ka tun u Bua wa di u kenj dii tingbanjka gie vuosi sarjya ama di u kenj a gbatu ba taan.



1 Joon 5:11-13 Nm̄n siaraka yiwo naa: Nm̄n yi ti wa miivoli dieke d̄i wone kpat̄n, ta miivolike gie nȳn wa u Bua wa jigin̄. Vuodieke n̄n mana d̄i taasuna an̄an Nm̄n Bua wa yaa miivolike gie m̄n; ama vuodieke n̄n mana d̄i kana ka taasi an̄an Nm̄n Bua wa wo kan̄n miivoli mi. N maaga gban̄ku gie a ȳa n̄n̄n vuodiekemba d̄i yine Nm̄n Bua wa yada wa, dama n yaala n̄i simma d̄i n̄i yaa miivoli dieke d̄i wone kpat̄n m̄n.



Matiwo 1-2; Luki 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Konni NT (kma) © 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All  
rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/KMAWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

